

ادبيات، فنون عسكريه، بحريه، تاريخ، تجارت،
زراعت، صنايع، معارف، امور نافع واكلنجي
فقراتدن باحث مقصور جريده در .

هر نوع خصوصيات ايچون غزته بك مدير مسؤلى
عطوفتلو محمد طاهر بك افندى حضر تليزته
سراجعت اولنور .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

BUREAU:
Imprimerie Tahir Bey
40, Rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ايرتيكا

شرائط اشترا :

استانبول و طشره ايچون سنه لكى پوسته
اجرتيله برابر ۲۰ غروشدر .
ممالك اجنييه ايچون پوسته اجرتيله برابر
۶ فرانقدر .

آپونه واعلان بدلى پيشين كوندر لمليدر .
صحائفي بالجله ارباب قله آچيقدر .
هر الى قلم طوتان يازمه يياير .

اداره خانه سى : باب عالي جاده سنده ۴۰ نومرولى
« معلومات » مطبعه سيدر .

نسخه نى ۱۰ ياره

هفته ده بردفعه جمعه كونلرى نشر اولنور فى وادى مصور عثمانلى غزته سيدر

نسخه سى ۱۰ ياره

بروسه دن نوښار

سپاح : محمدضيا

مابعد

اسکي مورخ لک بيان و افاده لري نه نظراً ، بوسورمتينک يکديکړندن فرق قدم فاصله ايله درت کوشه لى (۱۰۸) عدد قله سى وارمش . بهر قله نك جبهه سى اون ، قالنلخى سکر متره اولوب ، جبهه سى يدي سکر متره ارتقاعنده اوست طرفى سيورى قبه ogive شکلنده برچارچوه ايله مزين بولنورمش . ايجروسنده کتابه ل واردر .

کرک قلعہ و کرک قلعه يي مدافعه ايند قله لري بياض يونه طاشدن ياپلمش ، اره لرنده ده اسکي زمانره عائد اولق اوزره برطاقم کتابه لري ، ازجمله بيزانس دورينه متعلق دیرک قاعده لري ، ستون باشلقارى بولنشد .

قلعه ديوارلري اوزرنده انسان وحيوانات تصاويري بولنديني کي قورنیشلري تشکيل ايند طاشلر اوزرنده دخي کيک ، فيل ، قنادلي اژدرهال مر سوم ايمش . جنوب طرفنده کرک قله لري بزنده غايت صنعتکارانه ايشانمش برمر مزار بولنوب مکتب اعدادي موزه سنه نقل اولنشد .

قونيه شهرينک پلانته کلنجه : مستطيل شکلنده اولوب زاويه لري يوارلاقدر . شهرک جنوب طرفنه باقان قسمي (ايج قلعه) دنيلن ديکر برقلعه ايله مدافعه اولنشد . بواج قلعه ديدکلري ، شهرک داخلنده عادتاً برخط مدافعه اولوب سکر قلعه سى وارمش . بيوک قپوسنک اوزرنده طوغان رسمى منقوش ايمش .

اليوم (غالاتيا) galatie (انقره) ، (فریزي) Phrygie ، (قاپادوسيا) (قيصري) ده کثرتاً تصادف اولنان مرمر ارسلان هيکلري اقوام سالفه نك نه فکر ومقصد مبنی يادکلري تخمين وتقدير ايتمک مشکلدر . بوارسلانلردن قونيه ده يکر ميدن زياده واردر . اکثریسي قلعہ نك ديوارلري اره سنده قالمشدر .

(شارل نکسيه) قلعہ نك غرب جهتده کي قله لرن (برج) برند غايت جسم الجبهه اوچ قطعه مرمردن ارسلان هيکلي موجود ايدوکنی سويليور . بونلر حيرت افزا برصنعت ومهارتله اعمال ايدلمش ايمش . ديکر برارسلان هيکلي دخي صنعت سنکتراشي نقطه نظرندن شاين تدقيق ائاردين ايمش . ديکر برارسلان ارقه اياقلى اوزرينه اوطورمش ، اوک اياق نچه لري اره سنده ، مصر قديم کاري کوچک برهیکل طوطمده بولنشد .

غايت جسم ومتين اولديني اوروپاسياحرينک ائارنده بيان ايديلن قونيه قلعہ سنک يالکيز لارنده قابوسنک بعض بقايایي قالمشدرکه ، يوقاروده موضوع بحث اولمش ایدی .

بر بيغن طاش وطوپراق حالنده طوران بوسورک انتقاضی اره سندن يه بر حقيقت تاريخيه استخراجي نمکندر . برجلردن بری اوزرنده قالان کتابه دن بونک هيرت نبويه نك (۶۱۸) سنه سنده (م . ۱۲۲۱) انشائيتديلديکي اکلاشيليور . علاءالدين بوسوزي انشا ايتدير دکن صکره کندوسنه تابع اولان امرادن هر برينک بر برج ياپدير مبنی امر ايتشد . هر برجک اوزرنده اسملري حک ايدليکي کي لارنده قابوسى اوزرينه دخي التون حروف ايله علاءالدين کندی عنوان فاخريني يازدير مشدر . قلعہ نك اوزرينه آيات کریمه ، احاديث نبويه حک ايتدير لمش اولديني مثللو بعض يرلرينه دخي شهنامه دن آيات واشعار دخي تحرير ايتدير لمش ایدی .

محرر فقير بوقلعه يي جوق دفعه طولاشدم . فقط خبرويريلن تزيينات وتجملاتدن اربيله قالمشدر .

مشهور علاءالدين کوشکي بوقلعه نك بيوک قره طائی مدرسه سنه ناظر اولان طرفنده کائندر . و قتيله غايت مصنع ومحتشم اولديني ائارباقيہ سندن استدلال واستنتاج ايديلن بوجينيلي کوشکک خرابه سى حالا نظر قريب برکوزلکله عرض اندام ايديليور .

جبهه سى اطرافنده چيني اوزرينه منقوس ائارونقوش حقيقه حيرتبخش ادراک وهوشدر ، اليوم پابرجای لطافت اولان بر قسمي ييقلقمق اوزره در .

اول تاريخارده صنايع معماريه نك دور تکملي اکلماق ايجون بوکوشکک سقفنه يقين طرفنده کي چيني مواز بيقلرک شکل وترتيب انتظام کاريسني قوتلي بردورين ييله تدقيق ايتمک کفايت ايدر .

مدير مسئول : محمد طاهر

طوبلانير . صرملر ييننده کي مسافه برنجي صرملرک ارقه سندن ايکنجی صرملرک کوکسه قدر ۶۴ سانتيمتره در . افراد خدا و آره لني محافظه ايدمه رک طوردرلر . بعده بلوک قومانداني بلوکي بررينه مساوی ۲ طاقه ، ۱۸ ودها زياده ديزيدن عبارت برطاقی ده ۲ نصف طاقه ، هر نصف طاقی - بهري ۶ ديزيدن فضله و ۴ ديزيدن آز اولماق اوزره - مانعه لره ، موجودی آز اولان طاقی ده طوغريدن طوغري به مانعه لره تقسيم ايدر . صف حرب نظامنده خدا و آره لق طوررکن دائماً صاغدن (يوررکن بالعکس اورته ده کي طاقم ضابطندن) آليير .

صف حرب نظامنده بر بلوک کنيشلکي ۸۰ متره در .

بلوک قومانداني بلوکي شوصورتله تقسيم ايتدکن صکره بلوک قولي تشکيل ايدر . بلوک قولي ده قاعده صف حرب نظامندن اورته ده کي طاقم اوزرينه تشکيل ايديلير ؛ بواننده جناح طاقلري اورته ده کي طاقمک کريسته کيدرلر . طاقمک مسافه سى ، اوکده کي طاقمک برنجي صرملر سندن ارقه ده کي طاقمک برنجي صرملر سنده قدر ۷ خطوه در . قول يئاشدير لمش ايسه ۴ خطوه اولور . بلوک قولنده خدا و آره لق طوررکن ده ، يوررکن ده دائماً صاغدن آليير .

بلوک قولنک کنيشلکي ۲۵ متره ، درينلکي ۱۳ متره در .

طاقم ضابطلري طاقملرينک باشنه چکدکن صکره ؛

۱ . مانعه باشيلر ايله ايجابنده ائارک برينه کچه حک اولانلري ،

۲ . طاقمک کريسنده اجراي نظارته مأمور برجاوش ويا اونباشي ،

۳ . بلوک وطابور قوماندانلري ايجون امر نقری ،

۴ . محاربه کشافي ايجون بر قوماندان ايله بر قاج نفر (کوزي آچيق برنفر ويا اونباشي ويا خود کوچوک ضابط قوماندانه سنده ،

تعليمنامه ۲۸ ، ۲ و

۵ . تخملي تامين ايتلير .

بلوک يورويش نظاملري

بياده نك يورويش نظامی دوردرله يول قول نظامی اولوب بونظامده ايکي صرملر اره سنده کوکسدن کوکسه ۱۰۱۰ متره مسافه بولونمق اوزره صرملر ييننده کي مسافه تزويد اولونور . مابعدی وار



درج ايديلن ائرلر حقيقه بر فکر اجمالی ويره بيلمک مسئله سى شمدي زى ازجوق دوشو . ندره حک . في الحقيقه مقايسه ايديله حک اولورسه شوايکي هفته لاق ائار يکديکړله ايجه فرق کورولور . ديمک اوليورکه بي طرفانه ، - لاسيا - خالصانه درميان ايديلان بونجه نصايح قلميه مز ، اويله جفا القلم يازيلميان ادبي مصاحبه لرمز اولدقچه حسن تاثير حاصل ايديليور ؛ هوسکاران انشا وانشاد مزک تامين استفاده سنه خدمت ايليور . بو دکرلي بر اثر موفقيت مقدمه سى دکلميدر ؟ . شو صرملر ده وزنسزک ، قافيه سزک ، معناسزلق کي شائبه لردن عاري بر قاج منظومه اوقونمق ده ذوق آشنايان ادبجه - از برسي و تحصيل نمره سى دکل اعتقادنده تر . هر نه قدر نزلر ده وزن ، قافيه کي قيوده رعایت آرانيلميور سه ده ايجه لک آهنگ لطافت وسادگی اسلوب ، انسجام معانی ، ارتباط الفاظ کي کوزللاکدره کورومتک ايتنيلمزمي ؛ نه شبهه ! . مثلاً : بر طالع لوحه سى که غازه لر ، چيچکلر ، نورلر ، بديعه لرله شعرين نظرلره کولومير ، تماشاسنه دويولورمي ؟ . بويله بر لوحه ذي نقوشک انعکاسات دلفريبي صحائف ادبيه مز تجلی ايتدير رسه سوه سوه اوقومازمي يز ؟ البته ! . ايشته بوهفته کي ائار منوره مز مياننده « طالع » سرلوحه لي رنگين بر ائار دلشيني اوقودق ؛ پک خوشمزه کيتدي . دوغروسي شايسته تقدير ...

« زانباک ده حقيقه کوزل . » دوداقلر ، ابدي بر غرام . » عنواني ائرلري ده ذکرلي بوليورزه ؛ يا « فلسفه غرام » سرلوحه لي شعر منثوري متذوقانه اوقومادقي ؛ خلاصه : شو آراق ائار منوره مز بر کسوه نوين لطافته بوروندي . منظوم ومنثور شعرلر حقيقه کي مطالعه مز يه کله حک فهرسه بر اقام .

قبرسلي : محمد حامی



فونکيشکي

طابور داخلنده بلوک وظائفي مابعد - بلوک موجودی : ۵ ضابط ، ۲۰ کوچوک ضابط ، ۴ بوريزن ۲۲۶ نفرکه ، مجموعی ۲۵۰ کشيدر . بلوک اول قاعده صف حرب نظامنده

شاعر لکم هپ
سودای سندن
عشقکه اولدم
اوکرندم ای کل
کل، سنده لوگرن
سندندر ای یار
اوکرندم ای کل
نالنده بلبل
سودای سندن
الحانی بندن
بیره جکی : ن . اکرم

فهرس ادبی

اسبوعی (معلومات) نسخه بر کرده سنده ده
شایسته تقدیر شعرلر ، منظومه لر او قودق :
« تقدیس کتاب کریم » سرلوحه لی اثر علویت
مائی لطیف ، دکرلی بولیورز .
« کلبانک قدسی » عنوانی اثری ده لطیف

بولدق .
« اندیشه عشق » ده خوش .

« سنکله قول قوله کل ! » سرلوحه لی اثری
او قودق ؛ هیئت عمومی سی اعتباریه خوش بر
شعر اوله یلیر .

« خاطرات سودا » ده لطیف ، حسی بر
منظومه .

آثار منثوره دن : (قادین مکتوبلرندن)
عنوانی اثری ده نظر تدقیقندن کچیردک . حقیقه
خوش ، دکرلی . « مصور فن و ادب » ارتقا ده
الکزیاده بوکی اثرلره ترین صحائف اتمک ایستر .
دوام مساعی قلمیه لری مأمول ...

« سنده اونوندکی ؟ » سرلوحه لی اثرده
خوشمزه کیتدی .
مصور « ارتقا » مزده ده کوزل اثرلر
او قودق .
« صباح اذانی » دکرلی ، سزاوار تقدیر
بر اثر غزله لر من ستونلرینی بوکی آثار حیدیه
دائما کشاده بولوندور ییورز . توالی مساعی
قلمیه لری مأمول و منتظر در ..

« قطعه لر » حقیقه خوش . صاحب اثرده
شعره بر استعداد فطری بولوندیغنی حس
ایدیورز . طرز نویسنده و قوافرینی کوستره جک
آثار حیدیه لرینک توالی ایصاله همت بویورولورسه
دها نمون اولورز . « شاید غرام » ده هیئت
مجموعه سی اعتباریه خوش . دها پارلاق ، حسی
آثار منظومه لرینی بکلیورز .

« دیزک دیننده بوشب » سرلوحه لی اثری ده
او قودق ، بکندک . آز چوق حسیات روحی
اوقشایور . خلاصه : هیئت عمومی سی اعتباریه
خوش بر شعر . دها دلنشین اشعار بر کرده لرینه
غزله لر من صحائف ادبیه سنی کشاده بولوندور-
یورز .

آثار منثوره یه ده بر کوز کردیرم :

« مینی مینی رمزیه ایچین » سرلوحه لی اثر
دلنشین ده او قودق ؛ پارلاق ، حسی بر نشیده .
(مصور ارتقا ، فن و ادب) جریده لر من بوکی
خوش نثرلره ترین اتمک ایستر .

« کیجه لر » عنوانی نثری ده لطیف بولدق .
قسم مخصوص مزده ده (منکشه - سنبل ،
بوصوک سرود نیاز ، خاطرات سودا) عنوانلری
آلتده بر قاج نشیده بولونیور . بونلری ده
قارئین کرامتک ذوق سلیمنه بر اقام .
کچن هفتقه درج ایتدیکنز آثار منظومه یه
نسبه بوهفته کی شعرلری دها رنگین بولیورز ؛
آثار منثوره او قدر دکل .

§

منظوم و منثور شعرلر حقدده بر قاج سوز
سویله جکمری وعد ایتشدک . عرض ایلمک
ایستدیکنز شیر شوندن عبارت :

نو هوسا تمزک بر چوغی همان شعر یازمق
آرزو سنده اوت بو ، او قودیغمز آثار منظومه دن
استدلال اولونیور . حقیقت حال بومی یا ؟ ..
دیمک اولیورکه ، موضوع بحث اولان منظوم
و منثور شعرلر حقدده کی بهره و قوافرلی پک جزئی ،
مطالعه لری آز چوق نقصان ..

بز بوراده نه شعری تعریف ایده بیله جکر
نده نظمی . چونکه بولوده آجاله قلم ظن ایدلرکی
قدر قولای اولماسه کک . در میان ایدیه جک معلومات
بجمله شبهه سزدرکه ، معلومی اعلام قیلندن اولدینی
ایچین - محترم قارئلر من جه داعی کلال اوله جق ،
نو هوسان انشا و انشاد مزک تزیید استفاده سته
لایق له خدمت ایده میه جک . براز تفصیلات ویرمک
لازم کلیور ؛ فقط زمین فهرس مز بوکاده مساعد

دکل . شو حالده هر مطالعه مزده - که بوک
فهرس ادبیمزک ذیلی دیورز - بودقیه لر دن
بر قاجی سرمایه مقال اتحاد ایدیه لرک دولایسبله
بوکونکی ادبیات جدیده دن ده بر فکر اجمالی
ویریه جک اولورسه آبرمدت طرفنده هوسکاران
تحریر مرک تأمین استفاضه سنی کافل بیوک بر اثر
خدمت کوسترلش اوله جق .

شعر آهنگدار ، سهل الجریان اولمالی ، لطیف
بر اسلوبده عرض دیدار نزه ایلملیرکه ،
سامعه یه بر ذوق روحانی بخش ایده بیلسین .
بر اثرده حسن طبیعت رهبر فکر ، ذوق صمیمیت
ترجان قلب اولمادقه - اواثر ایسترمظوم اولسون
، ایسترمظوم بولونسون - حسیات روحی اوقشامق
مزینتی حائر اوله ماز . مزیت ادبیه دن محروم
بر اردن نه بکله نیر ؟ .

صدده کلم : نو هوسان تحریر من عمومیتله
شعر یازمق ارزو سنده بولونیور لر دیمشدک .

ایشته بوراسی پک تحف دگی ؟ مساعی
قلمیه و فکریه آره سنده دقت ایدیلین ؛ نه قدر
فرق وار ؟ پک چوق . چونکه نظم یازیلیر ، شعر
سویله نیر . بو نقطه نظر دن باقیلیر ، جدی چالیشیلیرسه
تأمین موفقیت طبعیدر .

قبر یسلی : محمد حلمی

ویرمش ، قلبک بو ضعفنه غلبه اتمک زمانی
کشدی ، بلانشه کور و نمده ن عمجه سنک دائره سته
طوغری ایلروله دی . خدمتچیدن کنندیسنک
ایچروده وهمده یالکز بولندیغنی خبر آلتجه
کنیش بر نفس آلدی .
آلر ؛ سوزده باشلادیغنی زمان بر درلو
بو جهته تبدیل لسان ایده میوردی . عمجه سنک
اوتهدن بریدن وقوع بولان سوزلرینه جواب
ویرییور ، بتون قلیله ، مقصدی تشریح اتمک
ایستیوردی .

آرتق حجایی ، صبری ، هر شیتی اونوته رق ،
استرحامکارانه بوضع آلدی و :

— عمجه جیم ، دیدی - بلانشی ، بکا
ویریکز ، بتون قلبمه آنی سویورم ! بونا کهانی
استرحامه قارش موسیو « آندره » متخیر قالمشدی ،
نافذ نظر لرینی آلبرک کوزلرینه عطف ایتدی ،
صانکه اوراده کی تجلیات قلییه بی او آنده
اوقومشدی ، برشی علاوه اتمکسزین و کمال
جدیتله :

— بر آز صبر اتملسک آلبر ؛ دیدی .
— توصیه ایتدیکنز بوسبری پک چوق
زماندنبری ایدیورم عمجه جیم ، باقیکنز آرتق
مکتبدن ده چیقدم ، بلانشی مسعود ایدیه جک
موقیتلر ده مظهر اولدم ، بی اختیار اتمکده
نه محذور بولیورسیکز ؟

مابعدی وار

جواب موافقت آله جغنده اصلا تردد ایتور ،
چونکه حال حاضر حیاتنده یو کمانع هیچ رجعت
کور میوردی .

فی الحقیقه بو ملیح کنج ، بتون نقائص
حیاتیه دن آزاده ، حظوظی بلانشک صاف
عشقندن بشقه بر شیئیده آراماز ، مادیت
و مغنوتی بر طاق بوش و نتیجه سز آلیشه خراب
ایتمز ، خلاصه بتون حالیه شایان تقدیر بر زوج ،
بر رفیق حیات اوله بیلوردی .

موسیو « آندره » ؛ نافذ نظرلی ، مکینت
طبع صاحبی ، معنوی اولمقدن زیاده مادی بر
ذات ایدی . یاریم عصری تجاوزده باشلایان حیاتی
کنندیسنه هر درلو وقایعک نتایجی کوسترمش ،
دها هنوز دور شبانه ادراک ایدیه میه جک
شیلری بالطبع آکا او کرتمشدی .

آلبر ، عمجه سنک بو حالنی بیلمیور دکلدی ،
انک اوفق بر مسأله ایچون بیله کونلرجه
دوشوندیکنی ، فقط ویردیکی رایده ده بحق
اصابت ایتدیکنی کوزیردی . لکن کنندیسنده
بواز دو واجک وقوعه مانع اوله جق هیچ بر سبب
بولیوردی . نهایت عمجه سنه بو حال اکلتمغه
قرار ویردی .

صفوق بزقیش اقشامی ، هوا سرد بر
روزکارایله اورته لئی ایکله تیوردی . آلبر ؛
اوشومش لاریله قونک زیلنی چکرکن کندنده
بیوک برضعف حس ایتدی ، فقط آرتق قراری

ذکی کنج ارتق پارسک نامدار آووقاتلری عدادینه
کیرمکه باشلامشدی .

بر کیجه آلبر ؛ ینه بلانش ایله برلشمش ،
هر ایکسی یکدیگریکنک بوی غرامیله سرمست
حظوظ اولمشلردی . سوز نهایت حسیات
قلیه لرینک تشریحنه انتقال ایتدی ، آلبر بتون
قوت و متانتی طویلا یه رق :

— بلانش ، بر یریمزدن اجتنابه ، حجابیه
نه حاجت وار ، بن آرتق حصول ازدواجی
عمجه مدن استرحام ایده جکم ، باق ، بتون ایشلرم
امیدمک فوقیده بر موقیقات ایله جریان ایدیور ،
سنی مسعود ایده بیله جک قدر ثروت و بوندن
فضله شهرت قازاندم ؛ دیدی .

بلانش ؛ جوابه مقتدر اوله میه مشدی ،
رنکی تبدیل اتمش ، آلبری قورقوشمشدی .
— بلانش ، دیدی - نه ایچون جواب
ویرمیورسیک ، بو انتظار ایتدیکنم سکوت
نه اولیور . یوقسه ...

صوص آلبر ، نه سویلیورسیک ؛ بن
مستمدن ، بکا بخش ایتدیکنک بوقیمتدار لطفدن
نه جواب ویره جکی شاشیردم . بیلمیورسیک
انسانه بیوک بر سعادت توجه ایدنجه مستغرق
اولدینی مسرت هیجانی آنی یا اغالتیر ، یا خود
ایشته بویه شاشیرتیر ! بن عشقمز ایچون ولوکه
سوینج نتیجه سی اولسون ینه اغلامق ایستم .
بو صمیمی اعتراف ، بو نزه تشریحات
آلبری احیا ایتدی . آلبر ؛ عمجه سنه مراجمتده ،

(ارتقا) نلک تقرقه سی (۱۹)

ایدیورل

محرمی : احمد رسی

بوسعادت بخش حیات ؛ ایکی کنجی حظوظ
و نشاطک اوج اقصاسنه اصال اتمش . نیر سرور ؛
افق مختلرندم بتون قوتیه لمخه ریز اولمشدی .
پارسک ذوق واکتجه جمعی اولان محالردن
زیاده آلبرک اقامتکاهی و یا بلانشک مطالعه خانه سی
آلره دها خوش کلیور . یکدیگرینی عالمک نظر
عبطه سندن کیزله یورلرمن کی استراحت زمانلرینی
بو ایکی یرک برنده امرار ایدیورلردی .

آلبرک کیردیکی شوعلی و فائده لی مسالک
حیات بتون مکافاتی انک نظر شکران و محظوظیتنه
عرض اتمکده ، توالی ایدن موقیقات ؛ نامنک
اغلاسنه خدمت ایلمکده ایدی . بر دعواده کی
موقیقتی ستایشلرله یازان غزله بی بلانش اوقورکن
سویجندن اغلامش ، بو سروره آلبرده محق
بر صورتده اشتراک اتمشدی . هنوز مکتبدن
حقیقه لی و یازنخانه بی آچه لی برسنه اولمدینی حالده
کوندن کونه اتساع ایدن معاملات دها بیوک
و پارلاق برادره خانه کشادینه آلبری مجبور ایلمش